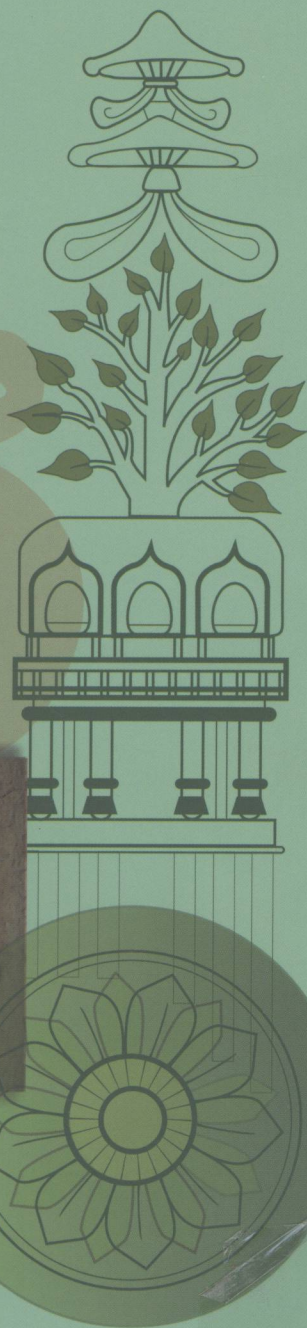


中國佛教通史

第一卷

鎌田茂雄 著
關世謙 譯



B749.2
872(2).2
1

港台书

中國佛教通史

第一卷



關世謙 譯
鎌田茂雄 著



中國佛教通史 第一卷

著者 鎌田茂雄

譯者 關世謙

封面設計 謝玫真

發行人 慈惠法師 (張儷理)

一九八五年九月初版

二〇一〇年六月二版一刷

有著作權·請勿翻印·歡迎流傳

法律顧問 舒建中 毛英奮律師

出版者 佛光文化事業有限公司

連絡處 高雄縣大樹鄉佛光山寺 電話(〇七)六五六一九二一一二八八

<http://www.fgs.com.tw>

E-mail:fgce@ecp.fgs.org.tw

流通處 佛光山文化發行部

台北縣三峽鎮溪東路二六八號 電話(〇二)八六七六一六三六一三五

佛光山文教廣場

高雄縣大樹鄉佛光山寺 電話(〇七)六五六一九二一一六一〇二

佛光書局

台北縣永和市中正路四四六號 電話(〇二)二九二二二七四八

台北縣三重市三和路三段一一七號 電話(〇二)二九八四九五二三

宜蘭市中山路三段二五七號 電話(〇三九)三三〇三三三一〇一九

高雄市前金區賢中街二七號 電話(〇七)二七二八六四九

定價 三五〇元

郵政劃撥第一八八八九四四八號 帳戶：佛光文化事業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版台省業字第第八六二號

如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

譯者自序

佛教在中國，經歷了將近兩千年的傳行，在性格與發展上，都能顯得它的獨特、博大而契符眾機。時至今日，雖然涉歷過世事的遞嬗與演變。這中間，受到傳統社會環境的影響，以及遭遇政權壓力的排斥與危害，如今已經不復完全保留原始佛教的模樣。但其恢宏的淑世利人精神，則愈益與國人的習性相契合，亦更為貼切而適應，其水乳交融的程度，在國人的意識中，甚至不再有一「蠻夷之教」的感受。所謂深植人心，想即若此。

時下，一般修學的趨勢，已經兼及到學理與史實。在知識階層，對教義的追本溯源，於信受之餘，其向上探求的意願，尤其濃厚。於此，印順導師即曾指示：「治佛教史，應理解過去的實際情況，記取過去的興衰教訓。」指示出一條正確的求知理念。國內的情勢如此，國外的學術研究階層，則更趨向專精的層面上發展。日本的東京大學，致力於研究東洋文化的鎌田茂雄博士，就是這方面的專家。他把近年來的教學與研究心得，撰成《中國佛教通史》專書發表，全書共有八冊，陸續出版。全書所採用的史料典籍文獻，無一不是我國固有文化的精萃，只是我們本國人士，格於所追求的理想不同，很少有人注重先哲古賢的嘉言懿行，以及他們所修證的芳規語錄，來加以發揚光大而已。一部全書近三百萬言的佛教通史，假手於異邦學者，來為我們整理、發掘

而撰著成書。身為中國佛教徒一員的我們，閱讀起來，總覺得心裡不是滋味。儘管如此，譯者仍自不揣淺陋，把它翻譯成中文，以貢獻給愛好於此的大眾。書成之日，略述感懷如次：

一、本書與《中國佛教史》(新文豐出版·七十一年十月)，雖然著者、譯者均屬同一人，但《中國佛教史》只是綱要簡介性質，而本書則是通史全書，其載錄與評述均極詳盡，可稱我國佛教史上第一部通史。

二、本書的著作動機頗為純正。據著者面告：只是為了想把佛教史長留永世，所以才執筆著書，並不介意於它能否成為暢銷書。譯者深為他的為學摯誠所感動，所以才毅然允為執筆翻譯。我認為研究佛教史的觀念與態度，應該引用印公導師所指示的理念：「從佛教史的發展中去理解佛教，理解佛教正常的或偏激的發展，或世俗的適應。在佛教的發展中，認清我們所應承受的佛法的特質，正常的積極的部分，以適應時機，救濟苦難的現代。這是我所不能(導師謙辭)完美達成，但從事教理、教史的條理考證，成為我報佛深恩的唯一願望！」去面对這些佛教史籍，作「及今」、「及已」的研究，庶幾於自利利他事業，相信都將獲致無上的法益與道樂。

三、本書的全部內涵，大致略為介紹如下：(每冊均約三十萬字)

第一冊 初傳期的佛教

第二冊 接納期的佛教

第三冊 南北朝的佛教(上) 歷史

第四冊 南北朝的佛教（下）教理

第五冊 隋唐佛教（上）歷史

第六冊 隋唐佛教（下）教理

第七冊 宋元的佛教

第八冊 明清以後的佛教

四、本書的特點，是把所引用的注釋文獻分成二部分：屬於今人現代的部分，均於每一章節之末加注，但為數不多；其大部分史籍來源，都是採擷我國古籍佛典或史書中的資料，並於全文之後，另加「資料」一篇，按照章節，依序錄出。輯錄史籍的豐富、完整，是歷來所罕見，因而全部附錄於後（編案：為方便研究者參考閱讀，將原書所附「資料」調整為註解，置於各章節末）。

五、本書所取材，不止是佛教史傳典籍，更遍及一般傳統史書、地方志、地輿考、藝術志乃至異教外道事典，無不多方蒐集，廣引博徵，可謂鉅細靡遺。據著者面告：有些典籍，不但台北的中央圖書館找不到，即使北平圖書館也無此藏書，只有東京大學圖書館的內館才能看到絕版書，但也僅限於部份指定的專人，才能進去閱讀。由此可見其資料的珍貴，得來誠非容易。如今，具此機緣，以之貢獻於讀者的面前，使得有志於此的學人，得識先賢聖蹟，誠屬勝緣！

六、本書譯稿初成，所用梵、巴兩文以及引用典籍原文，均承戈慧天師兄為之細心查證，並

加剏，併此誌謝！

一九八五年六月一日 關世謙於新竹市南門街十五號

序

從印度經由中亞傳入中國的佛教經典，幾乎已全部翻譯為中國語文，因而成立了漢譯大藏經。這對文字與文化抱持優越感與自負心的中國佛教人士而言，以漢譯經典為基礎，於理解佛教教理的同時，也創造了迥異於印度佛教嶄新的教理體系。

在整個佛教歷史當中，其教理體系最為發達的就是中國佛教。天台宗和華嚴宗等都是在教理上形成的卓越宗派。在中國所成立的各宗，也傳播到東亞各地域：朝鮮、日本、渤海、越南等地，形成了東亞的佛教圈。因此吾人於研究朝鮮佛教或日本佛教之際，不但不能缺乏中國佛教知識的了解；即使致力於研究印度佛教的教理，也不可忽視於漢譯佛典的有關知識。特別是在思索南北朝以前的印度佛教史時，對中國的經典傳譯史方面，在決定經典的成立年代上，提供了重要方針。

傳至中國的佛教，被中國社會所接納，以中國人的宗教形式紮下了根，同時與儒教、道教都給中國人的精神生活帶來很大的影響。本書是把自後漢以來，直到中華民國為止的中國史中，佛教是如何被接納、被吸收，以及如何適應中國社會，如何紮根為中國人的宗教，通盤敘述其歷史過程的全盤問題。在敘述方式上，繼第一冊「初傳期的佛教」之後，為了把握中國佛教史的全

貌，以時代區分（參照序章第七節）為基準，依次加以演述。

吾人於研究中國佛教之際，必須與印度佛教學、中國史、中國思想史、道教史等鄰接的諸範疇相密接，使其互相連貫以深化其研究功能。如今在尚未開拓的諸多領域中，想要把握中國佛教史的全貌，固屬近乎輕率，但對東亞佛教圈核心的中國佛教如果不能充分理解，便想了解朝鮮佛教或日本佛教，勢必將有更多的障礙，因此不揣菲才淺學，貿然執筆。

回頭三十年前，筆者在東京大學讀書時，結識令聞先生，啟蒙了我中國佛教的研究，學恩浩蕩，謹以本書的些微成果以資報答。至於引用文獻方面，於卷末附有「資料」一項，俾供研究人士的方便。（編案：為方便研究者參考閱讀，將原書所附「資料」調整為注解，置於各章節末。）本書以今貌問世，幸能勉強出版，一則多承東京大學出版會石井和夫先生的盛情關懷，謹申謝忱；至於在編輯、校對方面煩勞門倉弘氏的精神，並此同表謝意，附誌以為序。

一九八一年十月一日 鎌田茂雄識於東京大學東洋文化研究所

人名索引

(按首字筆劃排列)

三劃

于吉 280 284
 于法蘭 320
 士燮 272
 尸梨蜜 245
 山濤 322

四劃

不如檀 214
 不空 71
 元曉 63
 支孝龍 333 334
 支法度 326
 支法淵 293
 支亮 181
 支婁迦識 77 174 437
 支越 181 228 231
 支愍度(支敏度) 175 228 231
 支遁 320
 支僧敦 399
 支曇講 418
 支謙 77 154 226
 支曜 180
 支疆梁接 66
 支識 178
 文帝 3
 王守仁 13
 王度 362 379
 王浮 338 343
 王弼 192

五劃

司馬炎 291
 史都蒙 65
 弘忍 26
 弗如檀 330 428
 弗若多羅 448
 玄奘 58 82
 白延 77 207
 白法祖 325
 皮業 244
 石虎 352 366 419
 石宣 368
 石勒 351 352 361
 石崇 296
 石斌 366 375
 石遵 419
 石韜 352 368

六劃

伊存 131
 休屠王 101 103
 吉藏 71
 向秀 291
 地藏王菩薩 30
 圭峰宗密 11
 安世高 77 154 257 409 437
 安玄 147 181 182
 安法欽 95 325
 朱符 272
 朱熹 9

2 索引

朱士行 196 213 329 379 438
朱彝尊 371
车子 266 267 269
老子 266

七劃

佛陀跋陀羅 81 204
佛圖舌彌 357
佛圖澄 2 353 409 418
佛圖羅刹 441
何晏 192
伯益 88
余嘉錫 270
呂光 359
孝武帝 396
志湛 402
李通 343
李通玄 11
杜順 12
杜光庭 38
求那跋陀羅 81
求那跋摩 81

八劃

周叔迦 270
周茂叔 11
周嵩 296 298
帛法橋 357
帛遠 339
帛尸梨蜜多羅 357
帛元信 317
帛法祚 342
帛僧光 357 400
拓跋珪 395
抵世常 300

明帝 112
東齊王 397
法立 325
法安 400
法和 393 422
法祖 339
法琳 35 90
法照 54
法遇 430 432
法顯 82 84 377
法炬 325
竺潛 381
竺大力 147
竺叔蘭 217 325 327
竺法行 294
竺法汰 391 422
竺法和 391
竺法首 317
竺法乘 318 321
竺法雅 372 389
竺法濟 418
竺法蘭 120
竺法護 77 123 304 307 439
竺律炎 236
竺朔佛 174 180 213
竺高座 305
竺將炎 235
竺道祖 204
竺僧輔 418 431
芥隱 67
金日磾 103
阿道 61
阿育王 94
青原行思 26

九劃

侯外廬 16
 姚 興 393
 皇甫謐 346
 胡 適 52
 神 秀 71
 迦葉摩騰 115
 降魔藏 403
 苻 堅 359 392 426

十劃

孫 皓 243
 孫 權 226 242
 孫伯虎 318
 桓 帝 144
 真 諦 57 81
 秦 景 137
 耆 域 293
 耆闍蜜 294
 馬祖道一 26
 馬斯培羅 270
 郝 超 426

十一劃

寇謙之 5 34
 康 巨 147
 康有為 16
 康孟詳 147
 康僧會 66 154 227 242 257
 439
 康僧鎧 77 204
 張 光 342
 張 良 365
 張 角 280

張 忠 391
 張 陵 279
 張 輔 340
 張 魯 281
 張 衡 143 281
 張 離 365
 張 騫 83 105
 捷陀勒 385
 曹 植 209
 曹 操 194
 梁啟超 99 270
 笮 融 103 145 148 284 296
 383
 習鑿齒 425
 郭 象 291
 郭黑略 361
 陳 慧 155 244 257 259
 陳士倫 318
 陸修靜 34
 陶 謙 146
 陶弘景 34
 章炳麟 17

十二劃

傅 毅 118
 單道開 383
 嵇 康 342
 敦煌菩薩 322
 智 昇 95
 智 賢 415
 智 顛 63 71
 智 儼 63 71
 無叉羅 216
 無羅叉 325 329
 程伊川 11

4 索引

程明道 11
善業 264
善導 54 71
善無畏 71
菩提達摩 21
費長房 97 204
順道 60
須菩提 264 372
黃帝 139
黃懺華 79
道世 195
道生 78
道立 432
道安 3 157 164 257 389
409
道宣 71
道恒 391
道綽 71
道鄰 3
道願 432

十三劃

圓測 63
慈恩 71
慈藏 63
楚王英 33 138 279 383
楊文會 17
楊弘忠 423
義湘 63
虞世雅 318
達摩笈多 83 85
達磨尸羅 327
鳩摩羅什 83 358 448
鳩摩羅跋提 441

十四劃

僧先 417
僧朗 389 391 403
僧祐 177
僧純 444
僧意 402
僧肇 5 78
僧賢 390
僧叡 390
僧璨 27
僧伽提婆 295
僧伽跋摩 66
僧伽跋澄 429 441
甄鸞 119
管蕃 344
維祇難 235 236 295
裴里奧 270
賓頭盧尊者 447

十五劃

劉春 141
劉裕 351
劉聰 351
劉曜 351
慧永 432
慧持 420 432
慧能 26 71
慧常 374
慧皎 98 445
慧通 271
慧遠 4 78 159 400 409
411 432
慕容和 398
慕容俊 421

慕容垂 397
慕容德 398
摩騰 120
樂廣 332
滕永文 294
賢首 71
墨胡子 60

十六劃

曇戒 431 432
曇始 60 61
曇果 147
曇邕 432
曇猷 400
曇諦 444
曇徽 427 432
曇翼 427 432
曇柯迦羅 77 196 197
曇無最 90
曇摩侍 374 444
曇摩迦羅 444
曇摩難提 441
衛士度 299
霍去病 101

十七劃

襄楷 145
韓林 244

十八劃

聶承遠 316 325
聶道真 315 326
闕公則 299
魏收 105

十九劃

彊梁婁至 325

二十劃

譚嗣同 17
嚴佛調 155 181 439
寶雲 204
寶誌 402
蘇撫 399
釋利房 97

二十一劃

顧歡 271 337

二十二劃

權翼 429

二十四劃

靈帝 159

書名索引

(按首字筆劃排列)

二劃

- 二教論 35 347 409
七佛通誠偈 295
了本生死經注 439
人本欲生經 164
人本欲生經序 156
人本欲生經注撮解 439
人物始義論 399
八禪度論 429
十人受戒羯磨法 199
十六國春秋 399
十地斷結經 121
十法句義序 246
十誦比丘尼戒本 444
十誦比丘戒本 121
十誦律 448
十慧章句 246
十慧經 372

三劃

- 三洞珠囊 346
三界諸天混然諸雜錄 444
三國史記 59
三國志 146
三論玄義 53
大十二門注 439
大十二門經序 157
大比丘二百六十戒三部和異序 121
大比丘三千威儀 201
大比丘威儀經 202
大同書 16

- 大宋僧史略 212 284
大明度無極經 233
大明度經 263
大阿彌陀經 180
大品般若經 433
大乘妙林經 37
大唐內典錄 203
大淨法門經 315
大智度論 25
大善權經 319
大愛道般泥洹經 342
大道地經 166
大道地經注 439
大寶積經 179
小十二門注 439
小本起經 180
小品般若經 264
小道地經 180
山海經 89

四劃

- 不自守意經 168
中阿含經序 429
仁學 17
元陽經 37
六妙法門 262
六度集經 246
六祖壇經 13
六學僧傳 413
化胡經 114 119
天台小止觀 262
太上一乘海空智藏經 38
太上老君說常清靜經註 38
太上靈寶元陽經 35 37
太平御覽 414

太平清領書 280
 太平經 33
 太玄真一本際經 37
 太極圖說 11
 文殊師利淨律經 123
 文殊師利現寶藏經 95
 日本書紀 61
 比丘大戒序 206 373 419
 比丘尼戒本 358
 比丘尼傳 415
 水經注 122 144 159 423

五劃

世說·文學篇注 268
 世說新語 107 297 359
 出三藏記集 115 177
 史記 102 346
 台灣宗教調查報告書 44
 台灣通史 67
 四十二章經 9 13 116 120 255
 四十二章經序 118
 四分戒本 198
 四分律 205
 四阿含暮抄 429
 四阿含暮抄序 415
 四時禮文 447
 弘明集 269 425
 正法華經 287 304
 正像論 218
 正誣論 296 298
 犯戒罪報輕重經 201

六劃

光讚抄中解 439
 光讚般若波羅蜜經 219

光讚般若經 428
 列子 92
 列仙傳 107
 名僧傳 196 413
 名僧傳抄 196 413
 合放光光讚略解 428
 合放光光讚略解序 330
 合首楞嚴經記 181 228 231
 合維摩詰經序 233
 夷夏論 271 337
 如幻三昧經 208
 安般守意經 164 169 255 262
 安般守意經序 155 158 244 254
 257 261
 安般守意經解 439
 成具光明三昧經 180
 成具光明定意經 180
 成具光明經 180 416
 成具定意經 180
 朱士行漢錄 98
 江表傳 280
 牟子理惑論 117
 老子化胡經 33 337 339 347
 老子西昇化胡經 347
 老子注 192
 老子道德經 265
 至元辯偽錄 347
 西京賦 143
 西域志 444
 侖真陀羅經 178

七劃

佛本行經 52
 佛所行讚 52
 佛祖統紀 107 198 269

8 索引

佛祖綱目 414
佛祖歷代通載 35 269
佛教史概說中國篇 74
佛開解梵志阿颺經 260
佛說出生無量門持經 238
佛說無量門微密持經 238
吳 書 227 244
吳品經 246
宋版大藏經 59
沙門不敬王者論 4
沙彌十慧章句序 155 183
沙彌十慧經 183
私呵昧經 247

八劃

典 略 282
周易參同契 33
周書異記 88
奉法要 426
宗統編年 414
抱朴子 33
放光般若折疑准 438
放光般若折疑略 438
放光般若起盡解 438
放光般若經 218 327 329 332
390 428 429 438
放光經 216
放光經記 213
明佛論 89 94 107
明威化胡經 347
法句喻經 310
法句經 229 237 295
法句經序 155 234 236
法門清式二十四條 447
法律三昧經 266

法界玄鏡 12
法界觀門 12
法苑珠林 195 300
法華玄讚 212
法華經 24
法經錄 429
法論目錄 268
法鏡經 182 183 231 372
法鏡經序 245 254
治 惑 275
金石錄 357
金陵梵刹志 40
金樓子 425
長安經 35
阿那律八念經 180
阿惟越致遮經 307
阿闍蕢王經 95 174
阿彌陀經 240
阿難目佉經 95
阿閼佛國經 180

九劃

信心銘 27
前漢書 103
封氏聞見記校注 356
度劫經 30
後漢紀 112 117
後漢書 90 112
後漢書·襄楷傳 338
拾遺記 93
洞玄靈寶太真人問疾經 36
洞淵神呪經 35
洛陽伽藍記 3 40 55 122 292
郁伽長者經 205
首楞嚴三昧經 180